

ما هي التوقعات عند المتطوع عنك؟

النهج الثقافي تجاه موضوع الوقت في ألمانيا أقل مرونة من ما هو في مجتمعات أخرى. هذا يعني أن الالتزام بالمواعيد والموثوقية مهم جدا لدى المتطوعين. عند حدوث أي شيء في وقت موعد مع المتطوعين أو إذا غيرتم رأيكم حول موضوع ما، يتوقع المتطوعون إبلاغهم في ووقت المناسب. إن لم تكن ترغب المساعدة أو لديك مشكلة مع سلوك معين نتوقع منك التحدث عنه. معظم الناس في ألمانيا لا يعتبرون هذا التصرف بالمزعج بل يعتبرونه صريح وعلامة للثقة. المتطوعون لا يجوز لهم تلقي الأموال أو الهدايا الكبيرة منكم. لكنهم سعداء جدا إذا شكرتهم بالكلمات. إذا انهى المتطوع عمله يمكن أن يكون له أسباب عديدة. لا ينبغي أن تفهموه على أنه رفض شخصي.

من هم المتطوعون؟

الاتصال والمعلومات

Diakonie Deutschland – Evangelischer Bundesverband
Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung e. V.
Caroline-Michaelis-Straße 1
10115 Berlin

المسؤول

Lorenz Hoffmann

التنسيق والتدريب وتعزيز المساعدة الطوعية للاجئين
مركز الهجرة والشؤون الاجتماعية

الاتصال والمعلومات

Mirjam Appel
تلفون 49 30 652 11-1975
فاكس 49 30 652 11-3975
mirjam.appel@diakonie.de
www.diakonie.de

بتمويل من:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Migration, Flüchtlinge und
Integration

Wir sind's! 
Die Einwanderungsgesellschaft gestalten

من هي المنظمات الموجودة؟

هناك منظمات خيرية عديدة في ألمانيا حيث يعمل المتطوعون. المنظمات الكبيرة هي الجمعيات الخيرية. واحدة منهم هي منظمة "دياكوني"، منظمة الخدمة الاجتماعية للكنيسة الإنجيلية. مكاتب الخدمات الاستشارية لـ "دياكوني" تجدونها في الرابط التالي:
www.diakonie.de/Broschuere_Migration-2015.pdf

الجمعيات الخيرية لديها مراكز إرشاد اللجوء في معظم المقاطعات الألمانية وبعضها لديها مساكن للاجئين أيضاً. يعملون الكثير من الأشخاص المتطوعة وتوفر الكثير من المشاريع الصغيرة لمساعدة اللاجئين. وبالإضافة إلى ذلك، هناك مبادرات ومشاريع أخرى التي لا تنتمي إلى المنظمات الكبيرة. العديد من هذه المبادرات تحمل اسم "مبادرة الترحيب". هنا تلتقي الناس تلقائياً لتقديم المساعدة سوياً. وهناك أيضاً الأفراد الذين يقدمون المساعدة بصورة مستقلة.

ديسمبر –
كانون الأول 2016

من هم المتطوعون؟

ماذا يفعل المتطوع؟

ما هي المطالب التي يمكن أن يتقدموا إليها عند التطوع؟

مهمة الدولة في ألمانيا هي تقديم بعض الخدمات للنازحين. تشمل الإقامة والطعام أو المال لكي يكون بإمكانكم الرعاية بأنفسكم. الدولة مسؤولة أيضاً عن الرعاية الاجتماعية في المساكن، عن العناية الصحية و عن إجراءات اللجوء الخاصة بك إذا تمت في ألمانيا. من خلال إجراءات اللجوء نفحص ما إذا سيُقدم لكم الحماية والإقامة.

هناك عدد أقل بكثير من الأخصائيين الاجتماعيين الذين يعملون في مجال اللاجئين من ما هو المطلوب. على سبيل المثال في معظم المساكن يوجد عاملة اجتماعية واحدة فقط لكل 120 شخص أو ربما أكثر. لا يمكنها أن تفعل بقدر ما هو ضروري. بالنسبة لمعظم اللاجئين ليس هناك دورات لتعليم اللغة بشكل كافي وقلة الفرص للتعرف على محيطهم الجديد وامكانيات المشاركة في الحياة الاجتماعية. نادراً ما يتم دفع تكاليف مترجم. في كثير من الأحيان هناك أشخاص تساعد اللاجئين تحت صورة تضامنية أو من استعدادهم للمساعدة. يطلق عليهم "المتطوعين". لا يحصلون على أي مبلغ من المال ويعملون في أوقات فراغهم. البعض منهم هم لاجئون أو آباءهم لجؤوا منذ فترة طويلة. أسباب هذه الأشخاص لإرادتهم على مساعدكم مختلفة جداً. أسألهم ببساطة!

المتطوع يساعد على سبيل المثال في تعلم اللغة الألمانية أو يرافق اللاجئين إلى الأطباء أو إلى الدوائر الرسمية. يساعد على فهم الرسائل وتقديم الطلبات أو إيجاد مركز استشاري لموضوع اللجوء أو لإيجاد محامي. متطوعون آخرون يساعدون في مجال إيجاد السكن والعمل أو يساعدون الأطفال في الواجبات المدرسية وينظمون لقاءات مع السكان المحليين. هناك أيضاً العديد من الأنشطة الثقافية والرياضية في مختلف النوادي. هنالك العديد من المهاجرين الذين يعيشون في ألمانيا منذ فترة طويلة ويعملون كمتطوعين. بمعارفهم اللغوية يساعدون في كثير من الأحيان كمتترجمين.

المتطوعون هم ليسوا أخصائيين اجتماعيين بصورة عامة، بل هم من الذين يعملون في مهن أخرى. ولذلك تكون الكثير من الأمور جديدة بالنسبة لهم؛ لا يمكنهم حل محل المعلم والطبيب أو المحامي لتقديم الاستشارات القانونية. لكن بإمكانهم شرح كيفية الحياة اليومية في ألمانيا وأين وكيف تتمكنون من إيجاد أشخاص متخصصين وقت الضرورة. بإمكانهم مرافقتكم إلى الدوائر الرسمية لأجل المساعدة الأكثر ضماناً. هذا يعني أن لا يجب عليك أن تقوم بفعل الأشياء بوحدهم. لكن تبقى المسؤولية دائماً عندك. المتطوعون بإمكانهم تقديم المساعدة لكم لكن لا ينبغي أن يتصرفوا نيابة عنكم. إذا كنت على سبيل المثال مرافق من قبل متطوع للمقابلة من ضمن إجراءات تقديم اللجوء، يجب عليك أن تقوم بإفصاح قصة هروبك بنفسك وليس الشخص المتطوع الذي يرافقك. هذه هي أمورك الشخصية ويجب عليك الحصول على المشورة من قبل المهنيين. بذلك فقط تستطيعون اتخاذ القرارات التي تناسبكم. لاحظوا أيضاً: لا يجب إعطاء الوثائق الشخصية أو الرسائل الرسمية لأي أحد. لذلك يكون أفضل التعامل مع النسخ. هذه النسخ يمكن أن أيضاً: لا يجب إعطاء الوثائق الشخصية أو الرسائل الرسمية لأي أحد. يستعملها العامل الفخري أو المتطوع على سبيل المثال لأداء مكاملة هاتفية عند دائرة رسمية بناءً على طلبكم. يستطيعون المتطوعون الحصول لكم على المعلومات التي يصعب العثور عليها أيضاً. يكون الإطار القانوني هو في كثير الأحيان ضيق بحيث يكون مجال المساعدة من قبلهم محدد، على سبيل المثال في أمور إيجاد فرص العمل والسكن. الأسئلة المتعلقة بأمور الإقامة واللجوء، يعني ما إذا ستحصلون على الحماية ويمكنكم البقاء في ألمانيا، ينبغي أن تناقشونها مع أشخاص مختصين.

لا يحق لكم أن يكون لكم مطالب لدى المتطوعين كما هو الحال عند الناس الذين يتقاضون مقابل عملهم. وهذا يعني أيضاً أن لا أحد يستطيع ضمان أو وعد وجود العدد الكافي من المتطوعين للجميع. ولكن: حتى لو لم يتم دفع المتطوعين لعملهم، بإمكانكم أن تتقون بهم وبالتراميم بواجباتهم. معظم المتطوعين لديهم وظيفة والعديد منهم لديهم أسر. وقتهم محدود. يكون من الجيد أن نسألهم كم من الوقت متاح لمساعدتكم. على المتطوعين عدم اخبار الآخرين عن ما تحدثتوا معهم عن أنفسكم أو عن لاجئين آخرين. وبالرغم من ذلك يحصل هذا في بعض الأحيان. فقط لدى الاستشاريين الفنيين والمحامين يمكنكم أن تكونوا على يقين من أن الذي تقولونه لا يعاد نشره لأن هذا هو جزء من عملهم. قبل أن يفعل المتطوع أي شيء عليه مر اجعتكم واخذ موافقتكم. يجب عليكم إيجاد المساعدة من أحد إذا كان لديكم أي مشكلة مع المتطوعين، خاصة إذا كان لديك صعوبة في اللغة. ربما بإمكانكم إيجاد حل للمشكلة سوياً. بإمكانكم أيضاً إيقاف المساعدات وقطع الإتصال بهم، حتى لو كنت ممتناً للمساعدة التي قدمت حتى الآن. يكون من المفيد أن نخبرونا عن الأسباب.